Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS Bioqualité, veuillez visiter :
btsbioqualite.fr/annales-sujets-et-corriges

BTS BIOQUALITÉ • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : reconnaissance et motivation au travail** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : bien-être et conditions de travail** (2 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsbioqualite.fr/assets/annales/bts-bioqualite/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Bioqualité - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : reconnaissance et motivation au travail

L’article décrit l’évolution des bureaux allemands, aménagés pour favoriser le bien-être et rapprocher les sphères professionnelle et privée. Il confronte ces changements aux difficultés vécues par les salariés et souligne l’importance de la reconnaissance, de la motivation, de la confiance et de l’autonomie.

Question I. Rédiger en français un compte rendu d’environ 110 mots de l’article « Wertschätzung fördert die Leistung mehr als jeder Gratiskaffee ». Mettre en évidence les modifications apportées au lieu de travail et leur objectif, la réalité du terrain et les conseils formulés. Préciser le nombre de mots ; l’aisance d’expression et la correction de la langue sont prises en compte.

Compte rendu (104 mots) : Les bureaux allemands ont changé : fruits et café gratuits, crèches, espaces ouverts, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux individuels. Ces aménagements visent le bien-être et le rapprochement des vies professionnelle et privée. Pourtant, derrière cette image moderne, la réalité reste difficile : les salariés subissent l’effacement des frontières entre travail et vie privée, le surmenage et la tutelle. L’article rappelle que les avantages matériels ne suffisent pas. La reconnaissance du supérieur motive davantage et favorise l’identification à l’entreprise. Les responsables doivent valoriser le travail, motiver les équipes, accorder de l’autonomie et faire confiance. Le chef moderne agit en coach et développe les talents.

Vocabulaire et grammaire : « Wertschätzung » signifie reconnaissance ; « Entgrenzung » désigne l’effacement des frontières. Le présent résume l’article.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La reconnaissance, l’autonomie et la confiance motivent davantage les salariés que les avantages matériels.

2. Expression écrite : bien-être et conditions de travail

Les deux productions écrites portent sur les avantages que les espaces de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent apporter aux employeurs et sur les conditions de travail idéales. Les réponses doivent être rédigées en allemand et respecter les longueurs et consignes indiquées.

Question A). En allemand, expliquer en environ 80 mots en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Modelltext auf Deutsch, 81 Wörter: Wellnessoasen am Arbeitsplatz sind auch für Arbeitgeber vorteilhaft. In einer angenehmen Umgebung fühlen sich Mitarbeiter wohler und sind motivierter. Wer gern zur Arbeit kommt, arbeitet konzentrierter und macht weniger Fehler. Ein gutes Arbeitsklima verbessert die Zusammenarbeit. Zufriedene Mitarbeiter bleiben eher im Unternehmen. Die Firma muss weniger neue Mitarbeiter suchen und einarbeiten. Ein moderner Arbeitsplatz zieht qualifizierte Bewerber an. Obst und Kaffee allein reichen jedoch nicht. Chefs müssen ihre Mitarbeiter respektieren, ihnen vertrauen und ihre Arbeit anerkennen. Das steigert die Leistung langfristig.

Traduction et repères linguistiques	Contenu
Traduction française	Les oasis de bien-être au travail sont aussi avantageuses pour les employeurs. Dans un environnement agréable, les salariés se sentent mieux et sont plus motivés. Celui qui vient volontiers au travail travaille avec davantage de concentration et fait moins d'erreurs. Une bonne ambiance améliore la coopération. Les salariés satisfaits restent plus facilement dans l'entreprise. Celle-ci doit moins chercher et former de nouveaux salariés. Un lieu de travail moderne attire des candidats qualifiés. Les fruits et le café ne suffisent toutefois pas. Les responsables doivent respecter leurs salariés, leur faire confiance et reconnaître leur travail. Cela améliore durablement les performances.
Vocabulaire et grammaire	*sich wohlfühlen* : se sentir bien ; *jemandem vertrauen* : faire confiance à quelqu'un. Avec le modal *müssen*, l'infinitif se place en fin de proposition : *Die Firma muss Mitarbeiter suchen*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Angenehme Räume, Vertrauen und Anerkennung fördern Motivation, Leistung und langfristige Bindung der Beschäftigten und machen das Unternehmen für Bewerber attraktiver.

Question B). En allemand, décrire en environ 100 mots les conditions de travail que vous considérez comme idéales et justifier votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Modelltext auf Deutsch, 99 Wörter: Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen eine gute Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Der Arbeitsplatz sollte hell, ruhig und gut ausgestattet sein. Ein gemütlicher Pausenraum und gesunde Snacks wären angenehm. Trotzdem braucht jeder einen ruhigen Platz zum konzentrierten Arbeiten. Flexible Arbeitszeiten helfen, Beruf und Privatleben besser zu verbinden. Wichtig sind außerdem eine faire Bezahlung und realistische Aufgaben. Die Chefin oder der Chef sollte zuhören, Feedback geben und gute Arbeit anerkennen. Mitarbeiter brauchen Freiheit, aber auch Verantwortung. So fühlen sie sich respektiert, arbeiten gern im Team und erreichen gute Ergebnisse. Für mich ist Vertrauen wichtiger als kostenloser Kaffee.

Vocabulaire et grammaire : *Meiner Meinung nach* signifie « à mon avis » ; *die Arbeitsbedingungen*, « les conditions de travail ». *Sollte* exprime ici un souhait ou une recommandation. Après *helfen*, l'infinitif est introduit par *zu* : *helfen, Beruf und Privatleben zu verbinden*.

Traduction française	Idées principales
À mon avis, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et règles claires. Le lieu de travail devrait être lumineux, calme et bien équipé. Une salle de pause agréable et des collations saines seraient appréciables. Malgré cela, chacun a besoin d'un endroit calme pour travailler avec concentration. Des horaires flexibles aident à mieux concilier vie professionnelle et vie privée. Une rémunération équitable et des tâches réalistes sont également importantes. La ou le responsable devrait écouter, donner des retours et reconnaître le travail bien fait. Les salariés ont besoin de liberté, mais aussi de responsabilité. Ainsi, ils se sentent respectés, aiment travailler en équipe et obtiennent de bons résultats. Pour moi, la confiance compte davantage que le café gratuit.	Confort, calme, horaires flexibles, rémunération équitable, tâches réalistes, reconnaissance et autonomie.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Helle Räume, Ruhe, flexible Zeiten, faire Bezahlung, realistische Aufgaben, Anerkennung und Vertrauen schaffen ideale Arbeitsbedingungen.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, Groupe 1, Session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de deux heures. Les coefficients varient selon la spécialité, de 1 à 1,5. L'article porte sur la reconnaissance au travail et les nouveaux bureaux. Le sujet évalue la compréhension d'un texte allemand et l'expression écrite en français puis en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'article présente la reconnaissance du supérieur et du travail accompli comme un moteur de performance plus puissant que les avantages matériels.
- Les espaces de travail modernes visent le bien-être et tendent à rapprocher les sphères professionnelle et privée.
- La liberté accordée aux salariés implique autonomie et responsabilité personnelle.
- Le responsable moderne agit davantage comme un coach : il connaît les motivations de ses collaborateurs et développe leurs talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour le compte rendu, traiter les trois axes : transformations et objectif, réalité du terrain, conseils formulés.
- Rédiger le compte rendu en français autour de 110 mots et indiquer le nombre de mots.
- Répondre en allemand aux deux sujets d'expression, en visant respectivement 80 et 100 mots.
- Respecter les barèmes : 10 points pour chaque partie, puis 4 points pour A et 6 points pour B.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Structurez le compte rendu autour des trois éléments demandés : les changements apportés aux bureaux et leur objectif, les difficultés vécues par les salariés, puis les recommandations sur la reconnaissance, la motivation et l'autonomie.

Q : Pourquoi la reconnaissance est-elle importante dans l'article ?

La reconnaissance signifie que le salarié se sent considéré et que son travail est apprécié. Selon l'article, ce sentiment favorise l'identification à l'employeur et stimule davantage la performance que des avantages comme le café gratuit.

Q : Quels sont les points et les longueurs demandés ?

La compréhension vaut 10 points et demande environ 110 mots. L'expression écrite vaut également 10 points : la question A vaut 4 points pour environ 80 mots et la question B vaut 6 points pour environ 100 mots.

Q : Quelles consignes linguistiques et de présentation faut-il respecter ?

Le compte rendu doit être rédigé en français et préciser le nombre de mots. L'aisance et la correction de la langue sont évaluées. Les deux réponses d'expression doivent être rédigées en allemand et respecter les longueurs indiquées.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsbioqualite.fr/assets/annales/bts-bioqualite/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Bioqualité - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Bioqualité : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.